

## REPORT OF THE COMMITTEE

Thursday, December 21, 1978

On December 7, 1978, the Standing Senate Committee on Legal and Constitutional Affairs, having examined the Bill S-9, intituled, "An Act respecting fugitive offenders in Canada", reported the same with certain amendments. The report of your Committee was adopted by the Senate on December 11, 1978.

On December 19, 1978, during consideration of the motion for third reading of the Bill, it was moved in amendment that the Bill be not then read the third time but that it be amended. It was also moved in amendment that the motion in amendment be referred to your Committee and that the Bill be referred back to your Committee for further consideration.

Having examined the motion in amendment, your Committee now recommends the adoption by the Senate of the proposed amendment, which reads as follows:

*Page 2, clause 2:* Strike out lines 21 to 40 and substitute the following:

"(a) the murder, kidnapping or other assault on or restriction of the liberty of

(i) a head of state, including any member of a collegial body performing the functions of a head of state under the constitution of the state concerned, a head of a government or a minister of foreign affairs, and

(ii) a person mentioned in paragraph (b), (c) or (d) of the definition "internationally protected person" in section 2 of the Criminal Code in the circumstances described in those paragraphs."

Having re-examined the Bill, your Committee also recommends that the Bill be further amended as follows:

1. *Page 3, clause 2:* Strike out lines 12 to 14 and substitute the following:

"(b) any country or territory within the Commonwealth that though not sovereign and independent is not designated as a dependent territory pursuant to paragraph a);"

2. *Page 4, clause 2:* In the English version only, strike out line 8 and substitute the following:

"has been so designated."

It should be noted that the amendment set out in item 1 above replaces the first amendment of your Committee's report of December 7, 1978, and the amendment set out in item 2 above is an additional amendment.

Respectfully submitted,

## RAPPORT DU COMITÉ

Le jeudi 21 décembre 1978

Le 7 décembre 1978, le Comité sénatorial permanent des affaires juridiques et constitutionnelles ayant étudié le Bill S-9 intitulé «Loi concernant les criminels en fuite réfugiés au Canada» et a rapporté ledit bill avec certains amendements. Le Sénat a adopté le rapport de votre Comité le 11 décembre 1978.

Le 19 décembre 1978, en délibérant sur la motion tendant à l'adoption du Bill en troisième lecture, il a été proposé en amendement à la motion que le Bill ne soit pas alors lu une troisième fois mais qu'il soit amendé. Il a par ailleurs été proposé en amendement que la motion en amendement soit déferée à votre Comité et que le Bill soit déferé de nouveau pour plus ample étude.

Après avoir étudié la motion en amendement, votre Comité recommande l'adoption par le Sénat de l'amendement proposé, qui se lit comme suit:

*Page 3, article 2:* Remplacer les lignes 13 à 31 par ce qui suit:

«a) le meurtre, l'enlèvement ou autres voies de fait ou entrave à la liberté

(i) d'un chef d'État, y compris de chaque membre d'un organe collégial remplissant en vertu de la constitution de l'État considéré les fonctions de chef d'État, d'un chef de gouvernement ou d'un ministre des affaires étrangères, et

(ii) des personnes visées aux alinéas b) à d) de la définition de personne jouissant d'une protection internationale que donne l'article 2 du *Code criminel* dans les circonstances que mentionnent ces alinéas.»

Après avoir examiné le Bill à nouveau, votre Comité recommande également que le Bill soit amendé à nouveau comme suit:

1. *Page 3, article 2:* Remplacer les lignes 21 à 24 par ce qui suit:

«b) tout pays ou territoire du Commonwealth qui, sans être souverain et indépendant, n'est pas déclaré territoire dépendant en vertu de l'alinéa a);»

2. *Page 4, article 2:* Dans la version anglaise seulement remplacer la ligne 8 par ce qui suit:

«has been so designated.»

Il importe de noter que l'amendement énuméré à l'article 1 ci-dessus remplace le premier amendement du rapport de votre Comité du 7 décembre 1978 et l'amendement énuméré à l'article 2 ci-dessus est un amendement supplémentaire.

Respectueusement soumis,

*Le président*

H. CARL GOLDENBERG

*Chairman*